

# USER GUIDE

DE

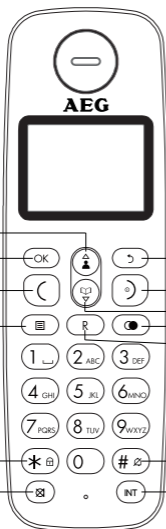
## Voxtel D120



V1

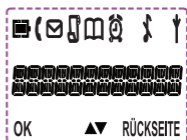
**AEG**  
perfekt in form und funktion

P1

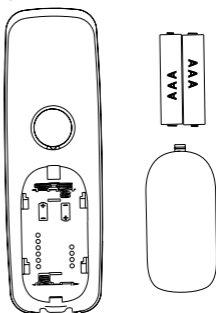


Mobilteil

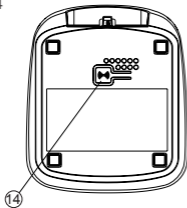
P2



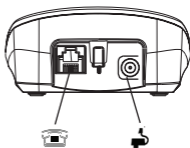
P3



P4



P5



## 1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein ausgezeichnetes Produkt zu bieten und die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge (Seiten) zu reduzieren und um die Anzahl der für Papier benötigten, gefällten Bäume zu vermindern.

Eine vollständige und ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Bitte laden Sie die vollständige Bedienungsanleitung herunter, wenn Sie alle erweiterten Funktionen Ihres Produkts nutzen möchten. Zum Schutz der Umwelt bitten wir Sie, die vollständige Bedienungsanleitung nicht auszudrucken. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

## 2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beim Gebrauch Ihres Telefons sollten stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um Gefahren, wie z. B. Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden, einschließlich Folgendem:

1. Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen.
2. Befolgen Sie alle auf dem Produkt angegebenen Warnhinweise und Anleitungen.

3. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose. Keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprays verwenden. Nur mit einem weichen und feuchten Tuch abwischen.
4. Setzen Sie Ihr Telefon weder Hitze, feuchten Bedingungen noch starkem Sonnenlicht aus und lassen Sie es nicht nass werden. Benutzen Sie es auch nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle oder eines Swimmingpools).
5. Überlasten Sie nicht die Steckdosen und Verlängerungskabel, weil dies zum Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags führen kann.
6. Ziehen Sie unter folgenden Bedingungen den Netzstecker aus der Steckdose:
  - Bei beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.
  - Wenn das Produkt trotz Beachten der Bedienungsanleitung nicht richtig funktioniert.
  - Wenn das Produkt hingefallen ist und das Gehäuse beschädigt wurde.
  - Wenn das Produkt starke Leistungsänderungen aufweist.
7. Benutzen Sie das Produkt NIEMALS während eines Gewitters, sondern trennen Sie die Basisstation bei Gewitter vom Telefonnetz und von der Netzsteckdose. Schäden aufgrund von Blitzeinschlag werden nicht von der Garantie abgedeckt.
8. Verwenden Sie das Telefon nicht, um eine undichte Gasstelle in der Nähe zu melden.
9. Verwenden Sie nur die mitgelieferten NiMH (Nickel-Metallhydrid) Akkus!

10. Die Verwendung anderer Akkutypen oder nicht aufladbarer Einwegbatterien/Primärzellen kann gefährlich sein. Dies kann zu Funkstörungen und/oder Schäden am Gerät oder in seiner Umgebung führen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die aufgrund solcher Nichtbeachtungen verursacht wurden.
11. Bitte verwenden Sie keine Ladegeräte von anderen Herstellern. Dies könnte die Akkus beschädigen.
12. Bitte achten Sie darauf, dass die Akkus mit der richtigen Polarität von Plus und Minus eingelegt sind.
13. Verbrauchte Akkus vorschriftsmäßig entsorgen. Tauchen Sie die Akkus nicht in Wasser ein, verbrennen Sie sie nicht oder legen Sie diese nicht an einen Ort, an dem sie durchlöchert werden könnten.

### 3 ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Telefon ist für den Anschluss an ein öffentliches analoges Telefonnetz oder an eine analoge Nebenstelle einer kompatiblen PBX-Telefonanlage vorgesehen.

### 4 AUSPACKEN IHRES TELEFONS











Der Karton enthält:

- 1 Mobilteil
- 1 Basisstation
- 1 Netzstromadapter für die Basiseinheit

- 1 Telefonleitungskabel
- 2 NiMH-Akkus, Größe AAA
- 1 Rückseitige Abdeckung
- 1 Gebrauchsanweisung






**Hinweis:** Wenn Sie ein Triple- oder Quad-System erworben haben, erhalten Sie auch die entsprechenden zusätzlichen Mobilteile und Akkus, eine Ladeschale und einen Batteriefachdeckel für jedes zusätzliche Mobilteil.





## 5 DISPLAYSPRACHE EINSTELLEN

- Drücken Sie die Taste  und  oder  um "HS SETTINGS" (MT-EINSTELLUNGEN).
- Drücken Sie die Taste  und  oder  um "LANGUAGE" (SPRACHE) zu wählen.
- Drücken Sie die Taste  und  oder  um die gewünschte Sprache zu wählen.
- Zum Bestätigen, die Taste  drücken.


## 6 MACHEN SIE SICH MIT IHREM TELEFON VERTRAUT

### 6.1 Überblick Mobilteil (siehe P. 1)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
1		In einer beliebigen Liste drücken, um sich aufwärts zu bewegen. Während eines Gesprächs drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Im Stand-by drücken, um die Anrufiste aufzurufen.
2	OK	Drücken, um einen Menüpunkt zu wählen oder um einen Eintrag oder eine Einstellung zu speichern.
3		Drücken, um anzurufen oder um einen Anruf entgegenzunehmen.
4		Im Stand-by drücken, um das Hauptmenü aufzurufen.
5		Im Stand-by drücken und halten, um die Tastensperre ein- oder auszuschalten.
6		Während eines Anrufs drücken, um das Mikrofon stummzuschalten und zur Wiederaufnahme des Anrufs einzuschalten.




7		<p>Im Menümodus drücken, um wieder zum vorherigen Menüpunkt zurückzukehren.</p> <p>Im Wahlvorbereitungs- oder Bearbeitungsmodus drücken, um die zuletzt eingegebene Ziffer oder den letzten Buchstaben zu löschen.</p>
8		<p>Während eines Anrufs drücken, um den Anruf zu beenden.</p> <p>Während der Programmierung drücken und das Menü ohne Änderungen verlassen.</p> <p>Im Stand-by drücken und halten, um das Mobilteil ein- oder auszuschalten.</p>
9		<p>In einer beliebigen Liste, drücken, um sich abwärts zu bewegen.</p> <p>Während eines Anrufs drücken, um die Lautstärke zu reduzieren.</p> <p>Im Stand-by drücken, um das interne Telefonbuch aufzurufen.</p>
10		<p>Im Stand-by drücken, um die Wahlwiederholungsliste aufzurufen.</p>
11	<b>R</b>	<p>Während eines Anrufs drücken, um ein Flashsignal für die Netzwerkdienste auszusenden.</p>









12		<p>Im Stand-by drücken und halten, um den Rufton des Mobilteils ein- oder auszuschalten.</p> <p>Drücken und gedrückt halten, um ein Pausezeichen (P) beim Wählen oder bei der Eingabe von Rufnummern ins Telefonbuch einzugeben.</p>
13	INT	<p>Im Stand-by oder während eines Anrufs, um ein hausinternes Gespräch zu führen oder um einen Anruf auf ein anderes Mobilteil weiterzuleiten.</p>

## 6.2 Anzeigen und Symbole



Das Display des Mobilteils erteilt hilfreiche Informationen zum aktuellen Zustand des Telefons.


Symbol	Symbol- und Zeichenerklärung
	Erscheint bei schwachem Ladezustand des Akkus.
	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass der Akku voll aufgeladen ist.</p> <p>Blinkt (3 Sek. ein / 1 Sek. aus), wenn der Akku teilweise entladen ist.</p> <p>Blinkt (0,5 Sek. ein/ 0,5 Sek. aus), wenn der Akku schwach ist.</p>
	<p>Wird bei einem Anruf angezeigt.</p> <p>Blinkt bei einem eingehenden Anruf.</p>


	Blinkt, wenn Sie eine neue Sprachmitteilung haben.
	Wird bei neuen verpassten Anrufen angezeigt, oder wenn Sie einen neuen verpassten Anruf in der Anrufliste ansehen.
	Wird angezeigt, wenn Sie das interne Telefonbuch aufrufen.
	Wird angezeigt, wenn Sie der Weckruf eingestellt ist.
	Wird anzeigt, wenn der Rufton des Mobilteils ausgeschaltet ist.
	Wird angezeigt, wenn sich das angemeldete Mobilteil innerhalb der Reichweite der Basisstation befindet. Blinkt, wenn sich das Mobilteil außerhalb der Basisstation befindet oder wenn es nicht auf der Basisstation angemeldet ist.
<b>OK</b>	Wird bei Bestätigung der Auswahl oder der Programmierung angezeigt.
<b>RÜCKSEITE</b>	Wird angezeigt, wenn man in einen vorherigen Menülevel oder Bearbeitungsmodus zurückkehrt.


### 6.3 Menüstruktur und Menüführung

Drücken Sie in der Startansicht des Mobilteils  um PHONEBOOK (TELEFONBUCH) aufzurufen, welches der erste Menüpunkt in der Liste ist.

Drücken Sie  oder  um andere Menüpunkte in der Liste aufzurufen.

Drücken Sie , um ein Untermenü oder eine Funktion aufzurufen.

Drücken Sie , um in die vorherige Menüebene zurückzukehren.

Drücken Sie  um den aktuellen Vorgang abzubrechen und um wieder zur Startseite zurückzukehren.

**Hinweis:** Wenn Sie innerhalb von 15 Sekunden keine Taste auf dem Mobilteil drücken, kehrt das Display automatische zur Startseite zurück.

### 6.4 Text- und Zahleneingabe

Verwenden Sie die Zahlentasten für die Zeicheneingabe (mehrmalig gedrückt). Dies ist zur Eingabe eines Namens im Telefonbuch oder zum Umbenennen Ihres Mobilteils nützlich.




Beispielsweise zur Eingabe des Namens **Tom**:

<b>T</b>	Drücken Sie einmal die Zahlentaste 8.
<b>O</b>	Drücken Sie dreimal die Zahlentaste 6.
<b>M</b>	Drücken Sie einmal die Zahlentaste 6.

Im Bearbeitungsmodus erscheint ein Cursor, der die aktuelle Position der Texteingabe anzeigt.

Er befindet sich rechts vom zuletzt eingetippten Zeichen.



## Beschriftungstipps:

- Sobald ein Zeichen gewählt wurde, bewegt sich der Cursor nach einer kurzen Pause zur nächsten Position.
- Drücken Sie  zum Löschen des letzten Zeichens oder der letzten Ziffer.
- Drücken Sie  oder , um den Cursor innerhalb des Namens oder der Nummer zu bewegen.


## 7 BEDIENUNG DES TELEFONS

### 7.1 Extern anrufen

#### 7.1.1 Wahlvorbereitung


- Die Rufnummer eingeben (max. 24 Ziffern).
- Wenn Sie einen Fehler gemacht haben, können Sie mit  die letzte Ziffer löschen.
- Drücken Sie , um die Rufnummer zu wählen.




#### 7.1.2 Direktruf

- Drücken Sie .
- Wählen Sie die Rufnummer.





Wenn Sie einen Fehler gemacht haben, müssen Sie auflegen und erneut wählen.

#### 7.1.3 Anruf aus der Wahlwiederholungsliste

- Drücken Sie  im Stand-by.
  - > Die zuletzt gewählte Rufnummer wird angezeigt.





- Drücken Sie  oder  um den gewünschten Eintrag in der Wahlwiederholungsliste aufzurufen und drücken Sie dann , um diese Rufnummer zu wählen.

#### 7.1.4 Anruf von der Anrufliste



- Drücken Sie  im Stand-by.
- Drücken Sie  oder  um den gewünschten Eintrag in der Wahlwiederholungsliste aufzurufen und drücken Sie dann , um diese Rufnummer zu wählen.

**Hinweis:** Für die Anzeige von Namen und Rufnummer des Anrufers müssen Sie den CLIP-Service bei Ihrem Telefonanbieter abonniert und auf Ihrem Telefon aktiviert haben.

#### 7.1.5 Anruf aus dem Telefonbuch

- Drücken Sie  im Stand-by.
- Drücken Sie  oder  um den gewünschten Eintrag im Telefonbuch aufzurufen und drücken Sie dann , um diese Rufnummer zu wählen.

### 7.2 Anruf entgegennehmen und beenden



- Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie .
- Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie .

**Warnung:** Wenn das Telefon klingelt, halten Sie es bitte nicht es zu nahe an Ihr Ohr, da die Lautstärke des Ruftons Ihr Gehör schädigen kann.

**Hinweis:** Sie können einfach den Hörer wieder auf die Basisstation bzw. die Ladeschale zurücklegen, um den Anruf zu beenden, vorausgesetzt, sie haben nicht die automatische Funktion zum Auflegen (**Auto hang-up**) aktiviert.

### 7.3 Hörerlautstärke einstellen

Es stehen 5 Lautstärkestufen zur Verfügung.

- Während eines Gesprächs,  oder  drücken, um **VOLUME 1** bis **VOLUME 5 (LAUTST. 1 bis LAUTSTÄRKE 5)** einzustellen.
  - > Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
  - > Wenn Sie den Anruf beenden, bleibt die Einstellung auf der zuletzt gewählten Lautstärke stehen.


### 7.4 Ein/Ausschalten des Mikrofons


Wenn das Mikrofon stummgeschaltet ist, wird auf dem Display **MUTE ON (STUMMSCHALTUNG EIN)** angezeigt und der Anrufer kann Sie nicht hören.

- Drücken Sie während eines Anrufs die Stummschaltungstaste, um das Mikrofon ein/auszuschalten.


### 7.5 Suchen des Mobilteils

Die Suchfunktion ermöglicht es Ihnen, ein verlorenes Mobilteil wiederzufinden, sofern es sich innerhalb der Reichweite der Basisstation befindet und die Akkus aufgeladen sind.

- Drücken Sie  auf der Unterseite der Basisstation.
  - > Alle registrierten Mobilteile, die sich innerhalb der Reichweite befinden, beginnen zu klingeln.

Sie können die Suche durch Drücken einer beliebigen Taste an einem Mobilteil oder  an der Basisstation jederzeit beenden.

## 7.6 Ein- /Ausschalten des Mobilteils

Die Taste  2 Sekunden drücken und halten, um das Mobilteil ein und auszuschalten.

- Beim ersten Einschalten, wird auf der Anzeige **SEARCHING (SUCHE...)** angezeigt, bis das Mobilteil die Basisstation gefunden hat.



**Hinweis:** Sie können das Mobilteil ausschalten, um den Akku zu schonen, wenn sich das Mobilteil nicht auf der Basisstation oder Ladeschale befindet und Sie es für eine gewisse Zeit nicht benutzen möchten.

**WICHTIG:** Wenn das Mobilteil **AUSGESCHALTET** ist, kann es nicht mehr für Anrufe benutzt werden, auch nicht für Notrufe. Es klingelt auch nicht bei einem eingehenden Anruf.

Zum Annehmen eines Anrufs müssen Sie es wieder einschalten und eine Weile warten, bis das Mobilteil die Funkverbindung zur Basisstation hergestellt hat.

## 7.7 Tastensperre ein/ausschalten

Sie können die Tastensperre einschalten, um Anrufe oder ein versehentliches Drücken der Tasten zu verhindern.

- Drücken Sie im Stand-by die Taste  1 Sekunde lang, um die Tastatur zu sperren.
  - > Auf dem Mobilteil erscheint **KEYS LOCKED (TASTEN GESPERRT)**.
- Zum Ausschalten der Tastensperre, die Taste  erneut drücken und halten.




**Hinweis:** Auch wenn die Tastensperre eingeschaltet ist, können Sie immer noch eingehende Anrufe annehmen.

## 7.8 Intern anrufen (nur mit mehreren Mobilteilen)

Das System ermöglicht Ihnen, zwischen zwei auf der Basisstation registrierten Mobilteile Hausgespräche zu führen. Sie können auch externe Anrufe von einem zum anderen Mobilteil übertragen und eine 3-Wege-Konferenzschaltung zwischen zwei Mobilteilen und einem externen Anruf herstellen.


Wenn Sie versuchen, einen Anruf zu tätigen, während ein anderes Mobilteil die Leitung bereits belegt hat, hören Sie ein paar Sekunden lang ein Besetztzeichen, bevor das Display wieder in den Stand-by zurückkehrt.

### 7.8.1 Herstellen eines internen Gesprächs


- Im Stand-by einmal die Intercom-Taste drücken.
  - > Wenn nur 2 Mobilteile angemeldet sind, klingelt das andere Mobilteil automatisch.
  - > Wenn mehr als 2 Mobilteile angemeldet sind, dann werden alle verfügbaren Mobilteilnummern angezeigt.
- Drücken Sie die gewünschte Mobilteilnummer oder drücken Sie  um alle Mobilteile anzurufen.
- Drücken Sie die Taste  auf dem Mobilteil, das den Anruf erhält, und sprechen Sie.
- Zum Beenden eines internen Anrufs drücken Sie die Taste  auf jedem der beiden Mobilteile.



**Hinweis:**


- Sie können den internen Anruf auch unterbrechen, noch bevor jemand antwortet, indem Sie die Intercom-Taste drücken oder  auf dem anrufenden Mobilteil.
- Wenn sich das angerufene Mobilteil nicht innerhalb von einer Minute meldet, wird die Suche automatisch beendet.
- Wenn kein weiteres Mobilteil auf der Basisstation angemeldet ist, funktioniert die INT-Taste nicht und bleibt im Stand-by.

**7.8.2 Einen externen Anruf auf ein anderes Mobilteil weiterleiten**

- Drücken Sie während des Gesprächs die INT-Taste, um den externen Anruf in die Warteschleife zu bringen.
  - > Wenn nur 2 Mobilteile angemeldet sind, klingelt das andere Mobilteil automatisch.
  - > Wenn mehr als 2 Mobilteile angemeldet sind, dann werden alle verfügbaren Mobilteilnummern angezeigt.
- Drücken Sie die gewünschte Mobilteilnummer oder drücken Sie  um alle Mobilteile anzurufen.

**Hinweis:** Wenn sich das angerufene Mobilteil nicht meldet und Sie die Übertragung beenden möchten, drücken Sie die INT-Taste, um zum externen Anruf zurückzukehren.







- Drücken Sie die Taste  auf dem Mobilteil, das den Anruf erhält, und sprechen Sie.

- Drücken Sie die Taste  auf dem anrufenden Mobilteil, um den externen Anruf auf das andere Mobilteil zu übertragen.  
> Der externe Anruf wird übertragen.

## 8 TELEFONBUCH

Jedes Mobilteil kann bis zu 50 Einträge speichern. Jeder Telefonbucheintrag kann maximal 24 Ziffern für die Rufnummer und 12 Buchstaben für den Namen erhalten.

### 8.1 Einen Kontakt im Telefonbuch speichern









- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  um **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)** zu wählen.
- Drücken Sie  um **NEW ENTRY (NEUEN EINTRAG)** zu wählen.  
Geben Sie mithilfe des Tastenfelds den Namen des Kontakts ein (maximal 12 Zeichen).
- Drücken Sie  um den Namenseintrag zu bestätigen.
- Geben Sie mithilfe des Tastenfelds die Rufnummer des Kontakts ein (maximal 24 Zeichen).
- Drücken Sie  um den Eintrag zu bestätigen.  
> Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.

#### Hinweis:



Wenn der Speicher voll ist, können Sie keinen neuen


Eintrag ins Telefonbuch vornehmen. In diesem Fall müssen Sie bereits vorhandene Einträge löschen, um einen neuen Eintrag speichern zu können.




## 8.2 Aufrufen des Telefonbuchs

- Drücken Sie im Startbildschirm  um das Telefonbuch zu öffnen.
  - > Sie können aber auch im Startbildschirm  drücken, um den Menüpunkt **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)** anzuzeigen, dann  drücken, um die Option LIST zu wählen und mit  die Liste mit den Telefonbucheinträgen öffnen.
- Drücken Sie  oder  Liste mit den Einträgen zu durchsuchen.
  - > Die Telefonbucheinträge werden in alphabetischer Reihenfolge aufgelistet.
- Drücken Sie  um die Details des gewählten Eintrags anzusehen.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.













### Hinweis:

Anstatt  oder  zum Durchsuchen der Telefonbucheinträge zu drücken, können Sie auch über das Tastenfeld den ersten Buchstaben des gesuchten Eintrags eingeben.








Wenn Sie z. B.  drücken, wird der erste Eintrag mit A angezeigt.



Drücken Sie  erneut und Sie erhalten den ersten Eintrag, der mit B beginnt, usw. Drücken Sie dann  oder  falls erforderlich, um den gewünschten Eintrag zu suchen.

### 8.3 Telefonbucheintrag ändern

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  um **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)** zu wählen.
- Drücken Sie  oder  um **EDIT ENTRY (EINTRAG BEARBEITEN)** zu wählen und drücken Sie  zur Auswahl des Eintrags.
- Drücken Sie  oder  um den zu ändernden Eintrag zu wählen und drücken Sie .  
> Der aktuelle Name wird angezeigt.
- Bearbeiten Sie den Namen mithilfe des Tastenfelds und drücken Sie  um eventuell Zeichen zu löschen.
- Drücken Sie  um den Namenseintrag zu bestätigen.
- Bearbeiten Sie die Rufnummer und bestätigen Sie die Änderungen mit .  
> Es ertönt ein Bestätigungstöne.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.

### 8.4 Telefonbucheintrag löschen

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  um **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)** zu wählen.
- Drücken Sie  oder  um **DELETE (LÖSCHEN)** zu wählen und drücken Sie  zur Auswahl des Eintrags.
- Drücken Sie  oder  um den zu löschenden Eintrag zu wählen und drücken Sie .  
> **CONFIRM? (BESTÄTIGEN?)** wird angezeigt.

- Drücken Sie erneut  um das Löschen des Eintrags zu bestätigen.
  - > Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.

## 9 ANRUFER-ID-ANZEIGE (NETZWERKABHÄNGIG)

Die Rufnummerkennung steht nur zur Verfügung, wenn Sie den CLIP-Service bei Ihrem Telefonanbieter abonniert und auf Ihrem Telefon aktiviert haben. Die Rufnummer des Anrufers erscheint auf dem Display und **später** in der **Anrufliste**.

Stimmt die Nummer mit einem Eintrag in Ihrem privaten Telefonbuch überein, dann wird der Name des Anrufers angezeigt und erscheint in der **Anrufliste**.

### Hinweis:

Wenn der Anruf von einem Teilnehmer eingeht, dessen Rufnummer nicht zur Verfügung steht, (z. B. ein Anruf aus dem Ausland oder von einer privaten Telefonanlage), wird **UNAVAILABLE** angezeigt und entsprechend in die **Anrufliste** eingetragen.

Wenn der Anruf von einem Teilnehmer eingeht, der seine Rufnummer unterdrückt hat, z. B. indem er den Code für Rufnummernunterdrückung (in Deutschland \*31#) eingibt, dann wird **PRIVATE (UNTERDRÜCKT)** in der **Anrufliste** angezeigt.

Wenn Sie den CLIP-Service nicht bei Ihrem Telefonanbieter abonniert und auf Ihrem Telefon aktiviert haben, dann erscheint **UNKNOWN**

**(UNBEKANNT)** auf Ihrem Telefon und der Anruf wird nicht in der **Anrufliste** gespeichert.

Die Angaben zu eingehenden Anrufen sind länderspezifisch und bei verschiedenen Netzwerkanbietern unterschiedlich.

## 9.1 Anrufliste

Die **Anrufliste** speichert die 20 letzten externen Anrufe, egal, ob Sie den Anruf angenommen haben oder nicht.

Wenn ein neuer Anruf in der Anrufliste aufgenommen wurde, erscheint auf dem Mobilteil **NEW CALL (NEUER ANRUF)** oder **NEW CALLS (NEUE ANRUFEN)**, und zwar so lange, bis alle Anrufe angesehen wurden.




Jedes Mobilteil hat seine eigene **Anrufliste** und neue Anrufe müssen separat auf jedem einzelnen Mobilteil gelöscht werden.

Nur der neueste Anruf wird gespeichert, wenn mehrere Anrufe von derselben Rufnummer eingegangen sind.


Sobald die **Anrufliste** voll ist, ersetzt der nächste neue Anruf den ältesten Eintrag.

**Hinweis:** Wenn **VOICEMAIL (SPRACHMITTEILUNG)** einer der Einträge ist, dann wird dieser nicht in der Liste ersetzt, sondern muss manuell gelöscht werden.








### 9.1.1 Anrufen von der Anrufliste

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um die Anrufliste zu durchsuchen.
  - > Die Anrufe werden in chronologischer Reihenfolge angezeigt, wobei die neuesten










Anrufe ganz oben auf der Liste stehen.

- Drücken Sie  um weitere Detail des Anrufs anzusehen. Bei jedem Tastendruck kann man, sofern verfügbar, den Namen, die Rufnummer sowie Datum und Uhrzeit anzeigen lassen.

### 9.1.2 Einen Eintrag der Anrufliste im Telefonbuch speichern

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um einen Eintrag zu wählen und drücken Sie dann .
- Drücken Sie  und wählen Sie **SAVE NUMBER (RUFNUMMER SPEICHERN)**.
- Geben Sie den Namen des Kontakts (maximal 12 Zeichen) ein und drücken Sie  um den Eintrag im Telefonbuch zu speichern.
  - > Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.

### 9.1.3 Einen Eintrag in der Anrufliste löschen





- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um einen Eintrag zu wählen und drücken Sie dann .
- Drücken Sie  oder  um **DELETE (LÖSCHEN)** aufzurufen und wählen Sie dann den Eintrag mit .
  - > **CONFIRM? (BESTÄTIGEN?)** wird angezeigt.
- Drücken Sie erneut  um das Löschen des Eintrags zu bestätigen.
  - > Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.

## 10 WAHLWIEDERHOLUNGSLISTE










Die Wahlwiederholungsliste speichert die 5 zuletzt gewählten Rufnummern. Maximal 24 Zeichen können für jeden Eintrag angezeigt werden.

Wenn Sie einen Namen im Telefonbuch zusammen mit dieser Rufnummer gespeichert haben, wird der Name anstelle der Rufnummer angezeigt.

### 10.1 Wahlwiederholungsliste aufrufen










- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um die Wahlwiederholungsliste zu durchsuchen.
  - > Die zuletzt gewählte Rufnummer erscheint ganz oben auf der Liste.
  - > Wenn der Name oder die Rufnummer mehr als 12 Zeichen enthält, drücken Sie  um die anderen Zeichen zu sehen.

### 10.2 Speichern einer Wahlwiederholungsnummer im Telefonbuch

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um einen Eintrag zu wählen und drücken Sie dann .
- Drücken Sie  oder  und wählen Sie **SAVE NUMBER (RUFNUMMER SPEICHERN)**.
- Drücken Sie , geben Sie dann den Namen des Kontakts ein (12 Zeichen) und drücken Sie dann zum Speichern .
  - > Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.













### 10.3 Löschen einer Wahlwiederholungsnummer

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um einen Eintrag zu wählen und drücken Sie dann .
- Drücken Sie  oder  um **DELETE (LÖSCHEN)** aufzurufen und wählen Sie dann den Eintrag mit .  
> **CONFIRM? (BESTÄTIGEN?)** wird angezeigt.
- Drücken Sie erneut  um das Löschen des Eintrags zu bestätigen.  
> Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.

# 11 EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND WECKER













## 11.1 Datum und Uhrzeit einstellen

• Wenn Sie den **CLIP-Service** mit der Rufnummernanzeige abonniert haben, dann werden Datum und Uhrzeit automatisch bei einem eingehenden Anruf über das Netzwerk aktualisiert. Sie können Datum und Uhrzeit aber auch manuell einstellen.

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um **CLOCK&ALARM (UHRZEIT UND WECKER)** zu wählen und drücken Sie .
- Drücken Sie die Taste  erneut, um **DATE/TIME (DATUM UND UHRZEIT)** auszuwählen.
  - > Das zuletzt gespeicherte Datum wird angezeigt.
- Geben Sie das aktuelle Datum ein und drücken Sie zum Bestätigen auf . Das Datum muss im Format JJ/MM/DD eingetragen werden, z. B. zur Eingabe des 3. Mai 2014 [1], [4], [0], [5], [0], [3].
- Geben Sie die aktuelle Uhrzeit ein und drücken Sie zum Bestätigen auf . Die standardgemäße Zeitanzeige ist **24 HOURS (24 STUNDEN)**.
  - Für das 24-Stundenformat geben Sie z.B. 13.30 Uhr als [1], [3], [3], [0] ein.
  - Für das 12-Stundenformat geben Sie z.B. 01.30 bzw. 13.30 Uhr als [0], [1], [3], [0] ein.
- Drücken Sie anschließend auf  oder  um AM (vormittags) oder PM (nachmittags) zu wählen.
  - > Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.















### 11.1.1 Ändern des Uhrzeitformat

Die Uhrzeit der Anruferkennung oder der Weckereinstellung kann im 12- oder 24-Stundenformat angezeigt werden. Die werkseitige Einstellung ist **24 HOURS (24 STUNDEN)**.

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um **CLOCK&ALARM (UHRZEIT UND WECKER)** anzuzeigen und drücken Sie .
- Drücken Sie  oder  um **SET FORMAT (FORMAT EINSTELLEN)** zu wählen und drücken Sie  zur Auswahl des Eintrags.
- Drücken Sie die Taste  erneut, um **TIME FORMAT (ZEITFORMAT)** auszuwählen.
  - > Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
- Drücken Sie  oder  um **12 HOURS (12 STUNDEN) oder 24 HOURS (24 STUNDEN)** zu wählen und dann zum Bestätigen .
- > Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.

### 11.1.2 Ändern des Datumsformats

Das Datum der Anruferkennung kann entweder als Monat/Tag oder Tag/Monat angezeigt werden. Die werkseitige Einstellung ist Tag/Monat, **DD/MM (TT/MM)**.

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um **CLOCK&ALARM (UHRZEIT UND WECKER)** anzuzeigen und drücken Sie .
- Drücken Sie  oder  um **SET FORMAT (FORMAT EINSTELLEN)** zu wählen und drücken Sie  zur Auswahl des Eintrags.
- Drücken Sie  oder  um **DATE FORMAT (FORMAT EINSTELLEN)** zu wählen und drücken Sie  zur Auswahl des Eintrags.
  - > Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
- Drücken Sie  oder  um **DD/MM (TT/MM)** oder **MM/DD (MM/TT)** zu wählen und dann zum Bestätigen  to confirm.
  - > Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Tast  in den Stand-by zurückkehren.

## 11.2 Einstellen des Weckers














Man kann auf jedem Mobilteil eine Weckzeit einstellen. Der Wecker läutet dann einmal oder täglich.

Sobald der Wecker eingestellt wurde, erscheint ein Weckersymbol auf dem Mobilteildisplay.

Wenn die Weckzeit erreicht wurde, blinkt -ALARM- auf dem Display und es ertönt 1 Minute lang ein Alarm zu einer voreingestellten Lautstärke.

Sobald der Wecker läutet, können Sie den Weckton durch Drücken einer beliebigen Taste ausschalten,

auch wenn die Tastensperre aktiviert wurde.



- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um **CLOCK&ALARM (UHRZEIT UND WECKER)** anzuzeigen und drücken Sie .
- Drücken Sie  oder  um **ALARM (WECKER)** anzuzeigen und drücken Sie.
- Drücken Sie  oder  um die gewünschte Option anzuzeigen.
  - OFF (AUS):** Zum Ausschalten des Weckers.
  - ON ONCE (EINMAL EIN):** Der Wecker läutet ein einziges Mal zur eingestellten Zeit.
  - ON DAILY (TÄGLICH EIN):** Der Wecker läutet täglich zur eingestellten Zeit.
- Drücken Sie  um die angezeigte Option zu wählen.
- Wenn **ON ONCE** oder **ON DAILY** gewählt wurde, geben Sie bitte die gewünschte Weckzeit in Stunden und Minuten ein.
- Drücken Sie  oder  um **AM** (vormittags) oder **PM** (nachmittags) zu wählen, wenn das 12-Stundenformat eingestellt wurde.
- Drücken Sie  um die Weckereinstellung zu bestätigen.
  - > A confirmation tone is played.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.













## 12 PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN


Ihr Telefon verfügt über verschiedene Einstellungen, die Sie ändern können, um Ihrem Telefon eine persönliche Note zu geben.

### 12.1 Rufton-Lautstärke einstellen

Sie können die Ruftonlautstärke von Stufe 1 bis Stufe 5 einstellen oder aber ganz ausschalten.

**Hinweis:** Wenn Sie die Ruftonlautstärke auf eine bestimmte Stufe einstellen, den Rufton jedoch mit der Taste  ausgeschaltet haben, dann müssen Sie den Rufton wieder mit der Taste  einschalten und ist dann automatisch auf Stufe 4 eingestellt.















- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um **PERSONAL SET (PERSÖNLICHE EINSTELLUNG)** zu wählen und drücken Sie zur Auswahl .
- Drücken Sie  oder  um **HANDSET TONE (MOBILTEILRUFTON)** zu wählen und drücken Sie zur Auswahl .
- Drücken Sie die Taste  erneut, um **RING VOLUME (RUFTONLAUTSTÄRKE)** auszuwählen.
- Drücken Sie  oder  um die gewünschte Einstellung zu wählen (jede Lautstärkestufe wird nach der Auswahl angepielt und dann zum Bestätigen  drücken.  
> Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.

**Hinweis:** Drücken und halten Sie die Taste  um den Rufton ein oder auszuschalten, während sich das

Mobilteil im Stand-by befindet. Im Display erscheint dann das Symbol für den ausgeschalteten Rufton.

## 12.2 Rufton einstellen

Sie können aus 10 Ruftonmelodien für externe Anrufe wählen. (Interne Anrufe haben nur eine einzige Ruftonmelodie).

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um **PERSONAL SET (PERSÖNLICHE EINSTELLUNG)** zu wählen und drücken Sie  zur Auswahl des Eintrags.
- Drücken Sie  oder  um **HANDSET TONE (MOBILTEILRUFTON)** zu wählen und drücken Sie zur Auswahl .
- Drücken Sie  oder  um **RING TONES (RUFTÖNE)** zu wählen und drücken Sie zur Auswahl .
- Drücken Sie  oder  um die gewünschte Melodie zu wählen (jede Melodie wird nach der Auswahl angepielt und dann zum Bestätigen  drücken.  
> Es ertönt ein Bestätigungston.
- Mit der Taste  in den Stand-by zurückkehren.

## 13 ERWEITERTE EINSTELLUNGEN

### 13.1 Anmelden von Mobilteilen

**WICHTIG:** Wenn Sie Ihr Telefonsystem kaufen, sind bereits alle Mobilteile auf der Basisstation angemeldet, sodass Sie sie nicht mehr anmelden müssen.









Die Anmeldung eines Mobilteils ist nur dann erforderlich, wenn Sie ein zusätzliches Mobilteil kaufen oder wenn eines der Mobilteile defekt ist.

Sie können bis zu vier Mobilteile pro Basisstation anmelden und jede Mobilteilnummer (1 bis 4) wird auf dem Display angezeigt.

**Hinweis:** Jedes Mobilteil kann nur auf einer Basisstation angemeldet werden.

Zum Anmelden und Abmelden eines Mobilteils brauchen Sie die Master-PIN. Die werkseitige Master-PIN ist 0000.

### 13.2 Zusätzliche Mobilteile anmelden

- Drücken und halten Sie die Taste  (Kopplungstaste) auf der Unterseite der Basisstation 5 Sekunden lang gedrückt.
  - > Es ist kein Bestätigungston zu hören, jedoch bleibt die Basisstation 1 Minute lang im Kopplungsmodus.
- Drücken Sie auf dem Mobilteil die Taste .
- Drücken Sie  oder  um **ADVANCED SET (ERWEITERTE EINSTELLUNG)** zu wählen und drücken Sie zur Auswahl .
- Drücken Sie  oder  um **REGISTRATION (ANMELDEN)** anzuzeigen und drücken Sie .











- Geben Sie die Master-PIN ein und drücken Sie zum Bestätigen auf .

### 13.3 Telefon reinitialisieren

Mit dieser Funktion können Sie die Werkseinstellungen des Telefons zurücksetzen.

**Hinweis:** Nach dem Reinitialisieren werden alle persönlichen Einstellungen, die Anrufliste und die Wahlwiederholungsliste gelöscht und das Telefon kehrt zu seinen Standardeinstellungen zurück. Allerdings bleiben die Telefonbucheinträge nach dem Reinitialisieren erhalten.

- Gehen Sie zur Startseite .
- Drücken Sie  oder  um **ADVANCED SET (ERWEITERTE EINSTELLUNG)** zu wählen und drücken Sie zur Auswahl .
- Drücken Sie  oder  um **RESET (REINITIALISIEREN)** anzuzeigen und drücken Sie .
- Zum Bestätigen, erneut die Taste  drücken.
  - > Es ertönt ein Bestätigungston und das Gerät wurde auf seine Werkseinstellungen zurückgesetzt.

## 14 GARANTIE UND SERVICE

Die Garantiefrist für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Datum des Kaufbeleges. Diese Garantie deckt keine Fehler oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jegliche Versuche zur Veränderung/Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht zugelassenen Servicepersonals entstanden sind.

**Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenzettel) auf; er dient als Garantiebeweis.**

### 14.1 Während der Garantielaufzeit

- Trennen Sie die Basisstation von der Telefonleitung und dem Stromnetz.
- Verpacken Sie alle Teile des Telefons in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben, und nehmen Sie auch Ihren Kaufbeleg mit.
- Vergessen Sie nicht, das Netzteil einzupacke.

### 14.2 Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Dieses Gerät arbeitet ausschließlich mit wiederaufladbaren Akkus. Wenn Sie nicht wiederaufladbare Batterien verwenden und das Mobilteil auf die Basisstation stellen, wird das Mobilteil beschädigt und die Garantie erlischt.

## 15 TECHNISCHE DATEN

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Frequenzbereich</b>	1.88 bis 1.9 GHz (Bandbreite = 20 MHz)
<b>Kanalbandbreite</b>	1.728 MHz
<b>Betriebsreichweite</b>	Bis zu 300 m im Freien; Bis zu 50 m im Innenbereich;
<b>Betriebsdauer</b>	Stand-by-Zeit: 100 Stunden Gesprächszeit: 10 Stunden Batterieladezeit: 15 Stunden
<b>Temperaturbereich</b>	Betriebstemperatur 0°C bis 40°C, Lagerungstemperatur -20°C bis 0°C
<b>Stromversorgung</b>	<p>Basisstation:</p> <p>Ten Pao: S003GB0600050 &amp; S003GV0600050 Eingang 100-240Vac 50/60Hz; Ausgang 6Vdc/500mA. Ladeinheit:</p> <p>Ten Pao: S003GB0600015 &amp; S003GV0600015 Eingang 100-240Vac 50/60Hz; Ausgang 6Vdc/150mA. Batterieangaben (jedes Mobilteil): 2 X 1,2V Größe AAA, NiMH AAA 300mAh (Akku)</p>

## 16 CE- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG.

Die Konformitätserklärung liegt vor unter:  
[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 17 ENTSORGEN DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)



Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie sie zu einer Recyclingstelle bringen. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

**Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.**

## 18 REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie keine Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

**Reinigen Sie das Gerät, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch.**

Halten Sie Ihr Telefon von Hitze, Feuchtigkeit/Nässe oder starker Sonneneinstrahlung fern und lassen sie es nicht nass werden.

© 2014 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved  
Subject to availability. Rights of  
modification reserved.

AEG is a registered trademark used under  
license from AB Electrolux (publ)

